

KAI KURIE LATVIŲ KALBOS MEDICINOS TERMINOLOGIJOS ASPEKTAI (REMIANTIS FLEBOLOGIJOS TERMINŲ SUDARYMO PATIRTIMI)

HELĒNA GIZELEZA

Santrauka

Straipsnyje aptariamas medicinos terminų kūrimo procesas ir problemos, siekiama apibrėžti ir aptarti šiuolaikinius terminologijos principus, paaiškinti naujus reiškinius, su kuriais susiduriama latvių kalbos medicinos terminologijoje ir praktinėje terminų vartosenoje. Medicinoje atsirandantys nauji reiškiniai, gydymo metodai, išradimai ir pan. verčia nuolat atnaujinti ir papildyti medicinos terminiją, kad būtų galima tuos reiškinius aprašyti ar įvardyti. Šie procesai vyksta daugelyje medicinos sričių, tačiau jie beveik nenagrinėti taikant terminologijos principus. Straipsnio išvados ir apibendrinimai grindžiami iš medicinos žurnalų straipsnių, daugiausia flebologijos temomis, paskelbtų 1989–2014 m., surinktais duomenimis. Terminai nagrinėjami atsižvelgiant į jų sudarymo būdus (skolinimą iš kitų kalbų, morfologinę derivaciją ir kt.), eponimų ir santrumpų vartojimą.